

MENNESKER
JESUS
MØDER



A sepia-toned photograph of a coastal town. The foreground shows a dense cluster of buildings, mostly low-rise and light-colored, with some taller structures. A few palm trees are visible among the buildings. The middle ground is a large, calm body of water, likely a bay or harbor. In the background, there are rolling hills or mountains under a hazy sky. The overall tone is historical and serene.

Et møde der sætter fri

- fra ekskluderet til evangelist

Johannes/ John 4:7-9

⁷ Kort tid efter kom en samaritansk kvinde for at hente vand, og Jesus sagde til hende: „Vær venlig at give mig noget at drikke.” ⁸ Han var alene, for hans disciple var gået ind til byen for at købe mad. ⁹ Kvinden blev overrasket over, at en jøde henvendte sig til hende, for jøderne plejer ikke at ville have noget med samaritanere at gøre. „Hvordan kan det være, at du, som er jøde, beder mig, en samaritansk kvinde, om noget at drikke?” spurgte hun.

⁷ A woman from Samaria came to draw water. Jesus said to her, “Give me a drink.” ⁸ (For his disciples had gone away into the city to buy food.) ⁹ The Samaritan woman said to him, “How is it that you, a Jew, ask for a drink from me, a woman of Samaria?” (For Jews have no dealings with Samaritans.)



Johannes/ John 4:10-14

¹⁰ Jesus svarede: „Hvis du vidste, hvad Gud kan give dig, og hvis du forstod, hvem jeg er, så var det dig, der ville bede mig om noget at drikke—og så ville jeg give dig levende vand.” ¹¹ „Du har jo ingen spand,” sagde hun, „og brønden her er meget dyb. Hvordan vil du så skaffe det levende vand? ¹² Du er vel ikke større end vores stamfar Jakob, som gav os denne brønd? Kan du give mig vand, der er bedre end det, både Jakob selv, hans familie og hans kvæg har drukket af?” ¹³ Jesus svarede: „Drikker man af det her almindelige vand, bliver man tørstig igen. ¹⁴ Men drikker man af det vand, jeg giver, vil man aldrig mere tørste. Det vand, jeg giver, bliver som en kilde, der vælder frem med evigt liv.”

¹⁰ Jesus answered her, “If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, ‘Give me a drink,’ you would have asked him, and he would have given you living water.” ¹¹ The woman said to him, “Sir, you have nothing to draw water with, and the well is deep. Where do you get that living water? ¹² Are you greater than our father Jacob? He gave us the well and drank from it himself, as did his sons and his livestock.” ¹³ Jesus said to her, “Everyone who drinks of this water will be thirsty again, ¹⁴ but whoever drinks of the water that I will give him will never be thirsty again. The water that I will give him will become in him a spring of water welling up to eternal life.”

Johannes/ John 4:15-18

¹⁵ „Åh, giv mig noget af det vand!” udbrød kvinden. „Tænk, hvis man aldrig mere skulle tørste og være nødt til at gå helt herud efter vand!”

¹⁶ „Gå hjem og hent din mand,” sagde Jesus.

¹⁷⁻¹⁸ „Jeg har ikke nogen mand,” svarede kvinden.

„Det har du ret i, for du har haft fem mænd; og ham, du nu bor sammen med, er du ikke gift med. Dér sagde du noget sandt.”

¹⁵ The woman said to him, “Sir, give me this water, so that I will not be thirsty or have to come here to draw water.”

¹⁶ Jesus said to her, “Go, call your husband, and come here.”

¹⁷⁻¹⁸ The woman answered him, “I have no husband.”

Jesus said to her, “You are right in saying, ‘I have no husband’; for you have had five husbands, and the one you now have is not your husband. What you have said is true.”

Johannes/ John 4:19-26

¹⁹ „Herre,” udbrød kvinden, „du må være en profet! ²⁰ Kan du så forklare mig, hvorfor I jøder påstår, at det kun er i templet i Jerusalem, man kan tilbede Gud? Vi har jo fra gammel tid tilbedt Gud på det her bjerg.”

²¹ Jesus svarede: „Tro mig: Den tid kommer, hvor det ikke længere er væsentligt, hvor man tilbeder Gud—her eller i Jerusalem. ²² I samaritanere tilbeder det, som I ikke kender, men vi tilbeder det, vi kender, for frelsen udgår fra jøderne. ²³ Men der kommer en tid, ja, den er allerede kommet, hvor de sande tilbedere skal tilbede Faderen i ånd og sandhed. Det er den slags tilbedere, Faderen søger. ²⁴ Gud er ånd, og de, der tilbeder ham, skal tilbede i ånd og sandhed.”

- ²⁵ Kvinden sagde: „Jeg ved, at Messias skal komme engang, og når han kommer, vil han forklare os alt.” ²⁶ Da sagde Jesus til hende: „Han står her og taler med dig!”

¹⁹ The woman said to him, “Sir, I perceive that you are a prophet. ²⁰ Our fathers worshiped on this mountain, but you say that in Jerusalem is the place where people ought to worship.”

²¹ Jesus said to her, “Woman, believe me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. ²² You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. ²³ But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father is seeking such people to worship him. ²⁴ God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth.”

²⁵ The woman said to him, “I know that Messiah is coming (he who is called Christ). When he comes, he will tell us all things.” ²⁶ Jesus said to her, “I who speak to you am he.”



Johannes/ John 4:27-30

²⁷ I det samme kom disciplene tilbage. De blev overraskede over, at han talte med en kvinde, men ingen af dem spurgte ham, hvorfor han gjorde det, eller hvad han ville hende.

- ²⁸ Kvinden lod nu sin vandkrukke stå ved brønden og løb tilbage til byen. ²⁹ „Kom og se en mand, som har fortalt mig alt, hvad jeg har gjort!” råbte hun. „Mon ikke han er Messias?” ³⁰ Straks løb en masse mennesker ud for at se, hvem det var, hun snakkede om.

²⁷ Just then his disciples came back. They marveled that he was talking with a woman, but no one said, “What do you seek?” or “Why are you talking with her?”

²⁸ So the woman left her water jar and went away into town and said to the people, ²⁹ “Come, see a man who told me all that I ever did. Can this be the Christ?” ³⁰ They went out of the town and were coming to him.



Johannes/ John 4:39-42

³⁹ Kvinden gik rundt og fortalte alle og enhver om, hvordan Jesus havde vidst ting om hende, som en fremmed ikke kunne vide. Som resultat heraf var der mange samaritanere fra den by, som kom til tro på ham.

⁴⁰ Da samaritanerne kom ud til brønden, indbød de straks Jesus til at komme ind og overnatte i byen, og han blev hos dem i to dage. ⁴¹ I løbet af den tid kom mange til tro ved at lytte til hans ord, ⁴² og de sagde til kvinden: „Nu tror vi, fordi vi selv har hørt ham, og ikke kun på grund af det, du fortalte. Han er virkelig verdens Frelser, den Messias, vi har ventet på.”

³⁹ Many Samaritans from that town believed in him because of the woman's testimony, “He told me all that I ever did.”

⁴⁰ So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them, and he stayed there two days. ⁴¹ And many more believed because of his word. ⁴² They said to the woman, “It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Savior of the world.”



Et møde der:

- ophæver skel
- sætter fri af fortid og fejl

SET – ikke set ned på

FORSTÅET – ikke fordømt

ET NYT LIV - EN NY STEMME



A sepia-toned photograph of a coastal town. The foreground shows a dense cluster of buildings, mostly low-rise and light-colored, with some taller structures. The middle ground is dominated by a large, calm body of water, likely a bay or harbor. In the background, there are rolling hills or mountains under a pale sky. The overall tone is historical and serene.

– fra ekskluderet til
evangelist

DER ER NÅDE NOK

Spørgsmål til refleksion

1. Hvem har sat aftryk i dit liv? Forklar gerne hvordan og/eller hvorfor.
2. Har du oplevet at have "et møde med Jesus" som efterlod dig forandret? Hvordan?
3. Hvordan kunne du læse Biblen på en ny måde?

Questions for reflection

1. Who has left a mark on your life? Please explain how and/or why.
2. Have you experienced "a meeting with Jesus" that left you transformed? How?
3. How could you read the Bible differently?